



CORDLESS COOLER / WARMER BOX 20V PKB 20-Li A1

(HU)

HORDOZHATÓ AKKUS HUTODOBOZ MELEGENTARTÓ FUNKCIÓVAL 20 V

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(CZ)

MOBILNÍ AKU CHLADICÍ BOX S FUNKCÍ UDRŽOVÁNÍ TEPLoty 20 V

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

MOBILNÝ AKUMULÁTOROVÝ CHLADIACI BOX S FUNKCIOU UDRŽIAVANIA TEPLoty 20 V

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

MOBILE AKKU-KÜHLBOX MIT WARMHALTEFUNKTION 20 V

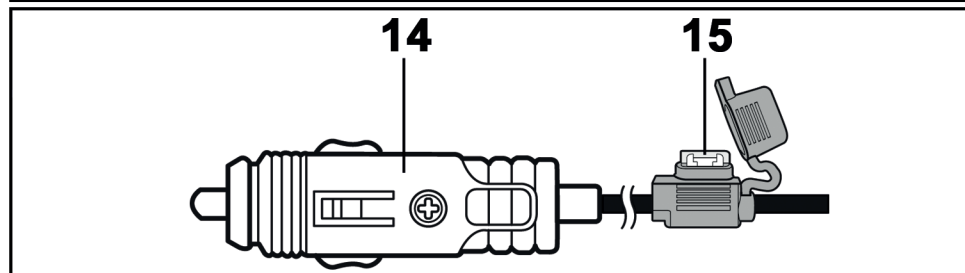
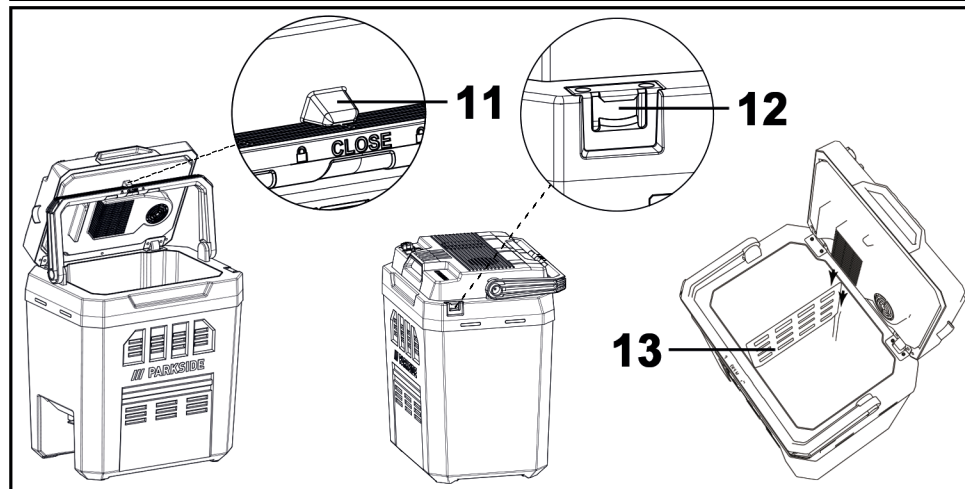
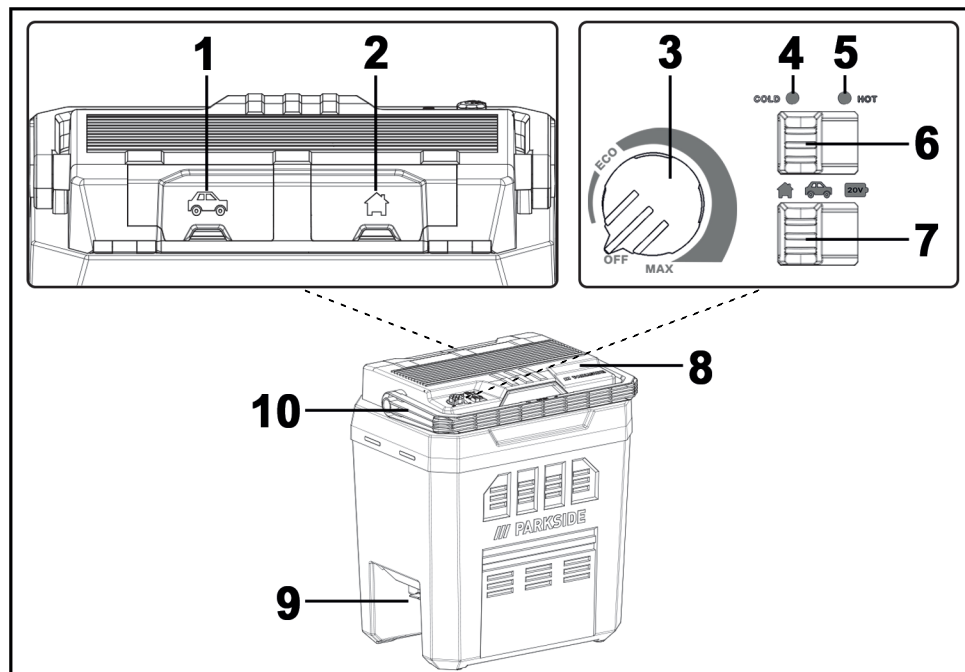
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Stand der Informationen:
03 / 2024 - Ident.-No.: PKB 20-Li A1 032024-1

IAN 453592_2310

IAN 453592_2310



Magyar	2
Čeština.....	25
Slovensky	46
Deutsch	68

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat.....	3
2. A csomag tartalma.....	4
3. Műszaki adatok	5
3.1 Termék adatlap	6
4. Biztonsági útmutatások.....	8
5. Szerzői jog	14
6. Mielőtt használatba venné	14
7. Első lépések	14
7.1 A hűtőtáska megtöltése	15
7.2 Az elválasztó rács használata	15
7.3 A hűtőtáska szállítása	15
7.4 Palacknyitó	15
7.5 A hűtőtáska be- és kikapcsolása	15
7.5.1 12 V-os működtetés.....	15
7.5.2 230 V-os működtetés.....	16
7.5.3 Akkumulátoros működtetés	16
7.5.4 A bekapcsolás.....	16
7.6 Energiatakarékossági tippek.....	17
8. Karbantartás / tisztítás	17
8.1 Karbantartás	17
8.2 A 12 V-os biztosíték cseréje	18
8.3 Tisztítás.....	18
9. Tárolás használaton kívül.....	18
10. Hibaelhárítás	19
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ	19
12. Megfelelőségi adatok	21
13. Étkezési célú használat	21
14. Garanciális és szerviz tájékoztatás	22

Gratulálunk!

A PARKSIDE PKB 20 - Li A1 elektromos hűtőtáska, továbbiakban hűtőtáska, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a hűtőtáska működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve a megadott célokra használja a hűtőtáskát.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden vonatkozó dokumentumot átadjon, ha a hűtőtáskát másnak átadja.

1. Rendeltetésszerű használat

A hűtőtáska lehetővé teszi a csomagolt ételek vagy italok hidegen vagy melegen tartását. 12 V-os szivargyűjtő vagy hálózati csatlakozóaljzat biztosítja a feszültségellátást. A hűtőtáska akkumulátorról is működtethető (nem tartozék). Kempingezéshez, autóban vagy hasonló alkalmazáshoz használható a hűtőtáska. A hűtőtáska nem alkalmas sem vállalati, sem kereskedelmi felhasználásra. A hűtőtáska kizárólag magánhasználatra szolgál. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem tekinthető rendeltetésszerű használatnak. Ez a hűtőtáska kielégíti valamennyi CE megfelelőségi és egyéb szabványt. A hűtőtáskának a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés megszűnését okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

Ez a hűtőtáska a Parkside X 20 V TEAM sorozat része, és e sorozat akkumulátorjával működtethető. Az akkumulátorok csak Parkside X 20 V TEAM töltővel tölthetők. Akkumulátorokat és töltőket interneten keresztül vásárolhat a parkside-diy.com című webhelyen.

2. A csomag tartalma

- Hűtőtáska
- Kezelési útmutató
(a parkside-diy.com webhelyen is elérhető ez a Kezelési útmutató)

A Kezelési útmutató fedőlapja kihajtható. A fedőlap belső oldalán látható a hűtőtáska a feltüntetett számokkal. A számok a következőket jelentik:

- | | |
|----|----------------------------------|
| 1 | Kábelrekesz (szivargyújtó kábel) |
| 2 | Kábelrekesz (hálózati kábel) |
| 3 | Teljesítményszabályozó gomb |
| 4 | Teljesítmény COLD (HIDEG) |
| 5 | Teljesítmény HOT (MELEG) |
| 6 | Üzem mód kiválasztó kapcsoló |
| 7 | Tápellátás választó kapcsoló |
| 8 | Fedél |
| 9 | Akkumulátorrekesz |
| 10 | Fogantyú |
| 11 | Zár |
| 12 | Palacknyitó |
| 13 | Elválasztó rács |
| 14 | Szivargyújtó csatlakozó |
| 15 | Biztosíték |

3. Műszaki adatok

Szállító	Targa GmbH
Modell kód	PARKSIDE PKB 20-Li A1 / BL-125TB
Kategória	Éléstár
A 24 órás, szabványos tesztelés eredményein alapul az éves energiafogyasztás. A használatról és az eszköz helyétől függ a tényleges teljesítményfelvétel.	72 kWh
Használható űrtartalom	kb. 24 l
Hőmérséklet-különbség	18°C
Klímaosztály	ST
Zajkibocsátás Eco módban	34 dB
Zajkibocsátás Maximális módban	54 dB
Külső méretek	kb. 495 x 425 x 318 mm (magas x széles x mély)
Teljes helyigény a használat során	kb. 815 x 520 x 430 mm (magas x széles x mély)*
Bruttó névleges űrtartalom	kb. 25 l
Maximális rakomány	12 kg
Tömeg	kb. 5 kg
Energiafogyasztás	0,197 kWh / 24 óra (230 V)
Tápfeszültség	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V  , 20 V 
Hűtési üzemmód teljesítményfelvétele (220 V - 240 V~ mellett)	52 W
Hűtési üzemmód teljesítményfelvétele (12 V-on )	40 W
Hűtési üzemmód teljesítményfelvétele (20 V-on )	45 W
Melegítési üzemmód teljesítményfelvétele (220 V - 240 V~ mellett)	44 W
Melegítési üzemmód teljesítményfelvétele (12 V-on )	34 W
Melegítési üzemmód teljesítményfelvétele (20 V-on )	40 W
Biztosíték (12 V-os működés esetén)	5 A
Érintésvédelmi osztály	II 
Szigetelés	PU-hab - Hűtőközeg: ciklopentán

* Arra a helyigényre vonatkoznak a méretek, amely garantálja a megfelelő levegőkeringést és a tartalomhoz nyitott fedéllel [8] való hozzáférést.

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

3.1 Termék adatlap

Szállító neve vagy a márka: TARGA GmbH			
Szállító címe: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Modell neve: PARKSIDE PKB 20-Li A1, IAN: 453592_2310			
Hűtő típusa:			
Alacsony zajszintű eszköz:	nem	Modell:	szabadon álló
Bortároló rekesz:	nem	Egyéb hűtő:	nem

Általános termékparaméterek:

Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (milliméterben)	Magasság	495	Teljes űrtartalom (dm3-ben vagy literben)	24
	Szélesség	425		
	Mélység	318		
Energiahatékonysági mutató		95	Energiahatékonysági osztály	E
Akusztikus zajkibocsátás (dB(A)-ban 1 pW teljesítménynél)		34	Akusztikus zajkibocsátási osztály	B
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		72	Klímakategória:	szubtrópusi öv
Minimális hőmérséklet (°C-ban), amelyben a hűtő még használható.		16	Maximális hőmérséklet (°C-ban), amelyben a hűtő még használható.	38
Téli üzemmód		nem		

Rekeszparaméterek:

Rekesztípus		Rekeszparaméterek és értékek			
		Rekesz űrtartalom (dm ³ -ben vagy literben)	Optimális ételtároláshoz ajánlott hőmérséklet beállítás (°C-ban)	Mélyhűtési képesség (kg/24 órában)	Leolvasztás típusa (automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M)
Ételrekesz	igen	24,0	Energiatakarék os	—	—
Bortároló rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Borhűtő rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Friss étel rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Sokkoló rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Nullacsillagos vagy jégkockakészí tő rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Egycsillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Kétcsillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Háromcsillago s rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Négycsillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Kétcsillagos rész	nem	x,x	x	—	[A/M]
Változtatható hőmérsékletű rekesz	Rekesztípusok	x,x	x	x,xx (négycsillagos rekeszekhez) vagy —	[A/M]

Ez a táblázat letölthető a ezen hivatkozás használatával:

www.targa.gmbh/downloads/erp/453592_2310.pdf

4. Biztonsági útmutatások

A hűtőtáska első használata előtt olvassa el a kézikönyvben lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából, a Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen. Amennyiben eladja vagy másnak átadja a hűtőtáskát, feltétlenül adja át ezt a kézikönyvet is. A Kezelési útmutató a termék részét képezi.



VESZÉLY! Ez a szimbólum, valamint a „Veszély” szó potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum, valamint a „Figyelmeztetés” szó a termék biztonságos használatához és a felhasználók védelméhez szükséges lényeges információkat jelez.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Gyártó címe



Ez a hűtőtáska az X 20 V TEAM termékcsalád része.

**FIGYELMEZTETÉS!****ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!****NE BONTSA MEG A BURKOLATÁT!**

⚠ VESZÉLY! A személyi sérülés és az anyagi kár elkerülése érdekében tartsa be az akkumulátor és töltő valamennyi kezelési és biztonsági utasítását. A töltésre és a helyes használatra vonatkozó további fontos információkért a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő külön Kezelési útmutatóját nézze meg.

⚠ VESZÉLY! Ezen eszközt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha az eszköz megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatot. Nem játékszer e termék. A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek. 3 és 8 év közötti gyermekek berakodhatnak a hűtőtáskába, illetve kirakodhatnak abból. Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fennáll a fulladás veszélye.

⚠ VESZÉLY! Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a hűtőtáska tápfeszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor

addig ne használja ismét a hűtőtáskát, amíg egy illetékes szerviztechnikussal nem ellenőriztette azt. A készülék esetleges kigyulladására esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészségét.

 **VESZÉLY!** Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagos aeroszolos palackok.

 **VESZÉLY!** Sohase szállítsa a jármű utasterében a hűtőtáskát.

 **VESZÉLY!** A közlekedési baleset veszélyeinek az elkerülése érdekében úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az ne akadályozza a vezetőt.

 **VESZÉLY!** Amikor a járműben van a hűtőtáska, akkor a hirtelen elmozdulások ellen rögzítse a hűtőtáskát, így hirtelen vagy erős fékezés, illetve baleset esetén nem jelent veszélyt az utasokra. A csomagtartóban tárolja a hűtőtáskát.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Egyidejűleg nem használható a két csatlakozókábel a hűtőtáska feszültségellátására, mivel ez károsíthatja a hűtőtáskát.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne csatlakoztassa hálózati elosztóhoz vagy hordozható tápegységekhez a készüléket.

 **FIGYELMEZTETÉS!** A további kockázatok elkerülése érdekében sérülésmentesnek kell a hűtőtáskának lennie.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Sohase tegyen semmilyen tűzforrást (pl. égő gyertyát) a hűtőtáskára vagy annak közelébe. Ez tűzveszélyes!

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegye ki a hűtőtáskát közvetlen hőforrásnak (pl. fűtőtest), közvetlen napfénynek vagy lámpafénynek. Tilos esőnek, freccsenő vagy csepegő víznek vagy dörzsölő anyag tartalmú folyadékoknak kitenni a hűtőtáskát. Ne használja víz közelében a hűtőtáskát. Soha ne merítse a hűtőtáskát vízbe (ne tegyen a hűtőtáskára vagy a közelébe semmilyen folyadékot tartalmazó edényt, például vázát). Óvja a hűtőtáskát minden ütődéstől és túlzott rázkódástól. Sohase tegyen idegen tárgyakat a hűtőtáskába, mivel ezek károsíthatják a hűtőtáskát.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Tilos lefedni a szellőzőnyílásokat. Tartsa elég távol a falaktól vagy más tárgyaktól, hogy szabadon keringhessen a levegő. Ellenkező esetben fennáll a túlmelegedés a veszélye.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne töltsön folyadékok vagy jeget közvetlenül a hűtőtáskába. Ez károsíthatja a hűtőtáskát.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Nem beépíthető egységként tervezték ezen hűtőtáskát.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Nem alkalmas mélyhűtött étel tárolására ezen hűtőtáska.

 **FIGYELMEZTETÉS!** 16 és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték ezen hűtőtáskát.

Csatlakozókábel

 **VESZÉLY!** Sohase használjon adapterdugót vagy hosszabbítókábelt és ne módosítsa a kábelt. Ha a kábel sérült, akkor ezen eszköz károsodásának az elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse azt ki. Áramütés veszélye!

 **VESZÉLY!** Mindig tartsa szárazon a csatlakozókábelt. Áramütés veszélye!

 **VESZÉLY!** Ne fogja meg a csatlakozókábelt nedves kézzel. Ellenkező esetben halálos áramütés veszélye áll fenn!

 **VESZÉLY!** Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy az eszköz le van-e választva a feszültségforrásról. Áramütés veszélye!

 **FIGYELMEZTETÉS!** Mindig a szivargyújtó csatlakozóaljzatának [14], illetve a hálózati kábel csatlakozóaljzatának a csatlakozódugójánál fogva húzza ki a kábelt, nem pedig a kábelnél fogva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sohase tegye a hűtőtáskát, bútordarabot vagy más nehéz tárgyat a csatlakozókábelre, és ellenőrizze, hogy az nincs-e hurok rajta.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sohase kössön csomót a csatlakozókábelre, és ne kösse más vezetékekhez. A csatlakozókábelt úgy kell lefektetni, hogy senki ne botolhasson bele, illetve ne gátolja a közlekedést.

ÉTEL TÁROLÁSÁRA VONATKOZÓ FONTOS MEGJEGYZÉS

- A hűtőtáska megfelelő használata, az étel helyes csomagolása, az előírt hőmérsékletek fenntartása és az ételkészítés-higiénia egyaránt befolyásolja a tárolás minőségét.
- Ne feledje, hogy a lejárat dátum megtalálható az ételkészítés csomagolásán.
- Lezárt dobozokban vagy megfelelő csomagolásban kell az ételkészítési eszközöket a hűtőtáskában tárolni annak biztosítására, hogy azok ne szívjanak magukba nedvességet és szagokat.
- Megfelelően lezárva és függőleges helyzetben kell a magas alkoholtartalmú palackokat tárolni.
- A nehéz ételkészítési eszközöket alul, míg a könnyű vagy sérülékeny ételkészítési eszközöket (pl. gyümölcs) felül kell tárolni a romlásuk megakadályozására.

Az ételkészítés romlásának megakadályozása érdekében tartsa be az alábbi útmutatásokat:

- Ha hosszú ideig nincs a helyén a fedél [8], akkor jelentősen emelkedhet a hűtőtáskában a hőmérséklet.
- Tisztítsa meg minden olyan felületet, amely rendszeresen érintkezik élelmiszerrel.
- Megfelelő dobozba téve tárolja a nyers húst és halat a hűtőtáskában, hogy az ne érintkezhessen más élelmiszerrel, illetve abból ne csepeghessen a leve más élelmiszere.
- Ha hosszabb ideig üresen hagyja a hűtőtáskát, akkor tisztítsa meg, és a fedél [8] nélkül tárolja, hogy megakadályozza a penészedést.

5. Szerzői jog

Ezen Kezelési útmutató szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Mielőtt használatba venné

Vegye ki a hűtőtáskát a csomagolásából.

Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hűtőtáska. Ha a hűtőtáska sérült, akkor ne használja.

7. Első lépések

A hűtőtáska első használata előtt, higiéniai okokból célszerű kitisztítani azt. Lásd a „8.3 Tisztítás” című fejezet.



Nem tervezték folyamatos működésre a hűtőtáskát. 6 nap a maximális működési idő. Ha elérte a maximális működési időt, akkor legalább 2 órára kapcsolja ki a hűtőtáskát.

-  A használt anyagok miatt kevés a terméktől függő szag érezhető a hűtőtáska belsejében az első használata előtt. Teljesen ártalmatlan ez a szag, de higiéniai okokból célszerű az első használat előtt egy nedves kendővel letörölni a hűtőtáska belsejét és külső felületét (a „8.3 Tisztítás” című fejezetet is nézze meg). Ne tároljon benne csomagolás nélküli ételt.
-  A Melegen tartás üzemmódban a hűtőtáska kapcsolódik, amikor a belső hőmérséklet eléri a 65 °C-ot.

7.1 A hűtőtáska megtöltése

Addig fordítsa előrefelé a fogantyút [10], amíg láthatóvá nem válik a „OPEN” (NYITVA) felirat. Most hajtsa fel a fedelet [8]. Tegye az ételt és italt a hűtőtáskába. Ha hidegen akarja tartani az ételt, akkor előhűtött ételt és italt használ. A megtöltés után hajtsa le a fedelet [8]. Addig fordítsa visszafelé a fogantyút [10], amíg láthatóvá nem válik a „CLOSE” (ZÁRVA) felirat.

7.2 Az elválasztó rács használata

A mellékelt elválasztó rácsot [13] behelyezheti a hűtőtáska vezetősínébe, hogy szétválassza az ételeket.

7.3 A hűtőtáska szállítása

A hűtőtáska szállítására használhatja a fogantyút [10].

7.4 Palacknyitó

A hűtőtáska jobb oldalán egy palacknyitó [12] található. Ez a palacknyitó [12] koronás kupakos palackok nyitására használható.

7.5 A hűtőtáska be- és kikapcsolása

7.5.1 12 V-os működtetés

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy járműve akkumulátora 12 V feszültségű-e. Sohase működtesse 24 V-os feszültségű járműben a hűtőtáskát.

Állítsa a tápellátás választó kapcsolót [7] a  állásba. Vegye ki a kábelrekeszből [1] a szivargyújtó csatlakozódugós [14] csatlakozókábelt. Csévélje le teljesen a kábelt. Állítsa az üzemmód választó kapcsolót [6] „COLD” (HIDEG) [4] állásra az étel hidegen tartásához, vagy a „HOT” (MELEG) [5] állásba az étel melegen tartásához. Ezután dugja a szivargyújtó csatlakozódugóját [14] a járműi szivargyújtó csatlakozóaljzatába.



Mivel sok járműben a gyújtás kikapcsolása után is feszültséget ad a szivargyújtó csatlakozóaljzat, ezért ki kell húznia a szivargyújtó csatlakozókábelének a dugóját [14] a jármű szivargyújtó csatlakozóaljzatából, amikor elhagyja a járművet. Ellenkező esetben annyira lemerítheti a jármű akkumulátorát, hogy az nem képes a motor beindítására.

7.5.2 230 V-os működtetés

Állítsa a tápellátás választó kapcsolót [7] a  állásba. Vegye ki a hálózati kábelt a kábelrekeszből [2]. Csévélje le teljesen a kábelt. Állítsa az üzemmód választó kapcsolót [6] „COLD” (HIDEG) [4] állásra az étel hidegen tartásához, vagy a „HOT” (MELEG) [5] állásba az étel melegen tartásához. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz.

7.5.3 Akkumulátoros működtetés

Addig csúsztassa a teljesen feltöltött Parkside X 20 V Team akkumulátort (az akkumulátor nem tartalmazza) az akkumulátorrekeszbe [9], amíg az a helyére nem kattan. Állítsa a tápellátás választó kapcsolót [7] a  állásba.

Akkumulátorokat és töltőket interneten keresztül vásárolhat a parkside-diy.com című webhelyen.

A töltésre és a helyes használatra vonatkozó további fontos információkat a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő külön Kezelési útmutatójában nézze meg.

7.5.4 A bekapcsolás

A hűtőtáska bekapcsolásához, fordítsa a hűtőtáska elején található teljesítményállító forgatógombot [3] az óramutató járásával egyező irányba az ECO álláson túlra. A teljesítményválasztó gombbal [3] állítsa be a használni kívánt teljesítményt. Fordítsa a teljesítményválasztó gombot [3] az óramutató járásával egyezően a teljesítmény növelésére, míg fordítsa az óramutató járásával ellentétesen a teljesítmény csökkentésére.

A Hűtési üzemmódba, a maximális hűtőteljesítmény beállítására fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [3] a „MAX” állásba. A környezeti hőmérséklethez képest (23 °C-os környezeti hőmérsékletet feltételezve) maximum kb. 20 °C-kal képes a hűtőtáska belsejét lehűteni.

A Melegen tartási üzemmódban a maximális fűtőteljesítmény beállítására fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [3] a „MAX” állásba. A Melegen tartás üzemmódban kb. 65 °C (23 °C-os környezeti hőmérséklet esetén) a maximális belső hőmérséklet.

A hűtőtáska kikapcsolására ütközésig fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [3] az óramutató járásával ellentétesen a „OFF” (KI) állásba.

-  Állítsa a teljesítményszabályozó gombot [3] a „ECO” (GAZDASÁGOS) állásba. Gazdaságos üzemmódban (energiatakarékos üzemmódban) működik a hűtőtáska. Ebben az üzemmódban maximum 8 - 11 °C-kal lehet a környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb a hűtőtáskán belüli hőmérséklet.

7.6 Energiatakarékosági tippek

-  A Hűtési üzemmódban ne tegye ki közvetlen napsütésnek a hűtőtáskát.
-  A Hűtési üzemmódban mindig előhűtött ételt és italt tegyen be.
-  Ne nyissa ki a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőtáskát, majd útközéig hajtsa le a fedelet [8].
-  Gondoskodjon arról, hogy keringhessen a levegő az étel körül. Maximum 26 darab, függőlegesen álló, 330 ml-es dobozos ital (Ø 67 mm x H 115 mm) tehető a hűtőtáskába.

8. Karbantartás / tisztítás

8.1 Karbantartás

-  **FIGYELMEZTETÉS!** Ha sérült a hűtőtáska, akkor azt szervizeltetni kell, például, amikor folyadék vagy valamilyen tárgyak került a burkolatba, ha esőnek vagy nedvességnek lett kitéve a hűtőtáska, ha nem működik megfelelően vagy ha leejtették azt. Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a hűtőtáska tápfeszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor addig ne használja ismét a hűtőtáskát, amíg egy illetékes szerviztechnikussal nem ellenőriztette azt. Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. Sohase bontsa meg a hűtőtáska burkolatát.

8.2 A 12 V-os biztosíték cseréje

Cserélje ki a biztosítékot [15], ha az hibás. A következők szerint végezze a biztosíték [15] cseréjét:

- Húzza ki a szivargyújtó csatlakozókábel dugóját [14] a szivargyújtó csatlakozóaljzatából.
- Csavarja ki a biztosítékdoboz csavarját és húzza ki a sapkát.
- Cserélje ki a biztosítékot [15] egy ugyanolyan típusú biztosítékra [15]. Elektromos szaküzletben szerezhető be a megfelelő biztosíték [15].
- Tegye vissza a sapkát, majd húzza meg a csavart.

8.3 Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Tisztítás előtt gondoskodjon arról, hogy az eszköz le legyen választva a hálózati feszültségről, illetve ki legyen véve az akkumulátor. Áramütés veszélye!

⚠ VESZÉLY! A veszélyeztetés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a fedélbe [8].

Kissé megnedvesített kendőt használjon a fedél [8] tisztításához. Sohase használjon oldószert vagy egyéb tisztítószeret, mivel ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben. Puha kefével tisztíthatja meg a fedélen [8] található szellőzőnyílásokat.

Mosogatószeres folyadékkal végezze a hűtőtáska belsejének a tisztítását, majd tiszta vízzel öblítse ki azt. Ezután alaposan szárítsa ki a hűtőtáskát.

A burkolat tisztításához használjon egy enyhén nedves ruhát. Sohase használjon oldószert vagy egyéb tisztítószeret, mivel ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis tisztítószeret a nedves kendőre.

9. Tárolás használaton kívül

Ha hosszabb ideig nem használja a hűtőtáskát, akkor ürítse ki azt. Húzza ki a hűtőtáska csatlakozókábelének csatlakozódugóját a feszültségforrás csatlakozóaljzatából, majd a kábelrekeszekben [1], [2] tárolja a csatlakozókábeleket. Tiszta, száraz, közvetlen napsugárzástól védett helyen tartsa a hűtőtáskát. Hagyja nyitva a fedelet [8] a tárolás során, a hűtőtáska szellőzésének a biztosítására. A zár [11] segítségével tarthatja nyitva a fedelet [8].

10. Hibaelhárítás

Nem működik a hűtőtáska.

- Ellenőrizze, hogy ütközésig be van-e dugva a szivargyújtó kábelének csatlakozódugója [14] a szivargyújtó csatlakozóaljzatába, illetve a hálózati kábel csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzatba.
- 12 V-os működés esetén: Kapcsolja be a jármű gyújtását, mivel sok járműben csak akkor szolgáltat feszültséget a szivargyújtó, ha rá van adva a gyújtás.
- 12 V-os működés esetén: Hibás a biztosíték [15]. Cserélje ki a biztosítékot [15] „8,2 A 12 V-os biztosíték cseréje” című fejezetben leírtak szerint.
- Akkumulátoros üzemmódban: Az akkumulátor lemerült, töltsse fel az akkumulátort.

Nem hűt megfelelően a hűtőtáska.

- Tegye hűvösebb helyre a hűtőtáskát. Ügyeljen arra, hogy ne legyen közvetlen napsütésnek kitéve a hűtőtáska.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek lefedve a szellőzőnyílások, és elegendő hely maradjon a levegő keringése számára.
- Ellenőrizze a hűtőtáska elején található teljesítményszabályozó gomb [3] állását, és szükség esetén az óramutató járásával egyező irányba való elfordításával növelje a teljesítményét.

Nem melegszik megfelelően a hűtőtáska.

- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek lefedve a szellőzőnyílások, és elegendő hely maradjon a levegő keringése számára.
- Ellenőrizze a hűtőtáska elején található teljesítményszabályozó gomb [3] állását, és szükség esetén az óramutató járásával egyező irányba való elfordításával növelje a teljesítményét.

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ



E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A termék ciklopentán gázt tartalmaz, amit figyelembe kell venni a termék hulladékkénti elhelyezésénél. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon selejtezze le a készüléket. A készülék megfelelő leselejtezéséről további információt a helyi kormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.

	Azt jelzi az elemeken és akkumulátorokon található áthúzott kuka szimbólum, hogy az nem dobható háztartási szemétbe, hanem szelektíven kell hulladékként elhelyezni. Ha mérgező anyagokat tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, akkor a mérgező anyag következő jelentésű vegyjele látható a szimbólum alatt: - Pb: Ólmot tartalmaz az elem, illetve akkumulátor. - Cd: Kadmiumot tartalmaz az elem, illetve akkumulátor. - Hg: Higanyt tartalmaz az elem, illetve akkumulátor. Törvényileg kötelezett a használt elemek, illetve akkumulátorok leadására. Megfelelő tárolás vagy hulladékkénti elhelyezés hiányában, kijutva az egészséget és a környezetet károsító mérgező anyagokat tartalmazhatnak a régi elemek, illetve akkumulátorok. Olyan fontos, újrahasznosítható nyersanyagokat is tartalmaznak az elemek, illetve akkumulátorok, mint a vas, cink, mangán és nikkel. Használat után ingyenesen visszaadhatja az elemeket, illetve akkumulátorokat nekünk vagy leadhatja egy helyi gyűjtőhelyen (pl. kiskereskedelmi üzletben vagy gyűjtőhelyen). Ne feledje, hogy az elemeket, illetve akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban kell hulladékként elhelyezni a megfelelő használt elem, illetve akkumulátor gyűjtőpontokon. A nem teljesen lemerült elemek hulladékba helyezése esetén legyen óvatos, hogy megakadályozza zárlat létrejöttét.
  ES/PT	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármинemű filmet vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.
Csak Franciaországra érvényes:    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Egyszerűsített szétválogatás” Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.	

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:
	1– 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80– 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Kis sűrűségű polietilén	Csomagolóanyag, kábelkötegelő
	Papír	Papírbetét

12. Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/453592_2310.pdf

13. Étkezési célú használat



Ez a szimbólum azokat a termékeket jelöli, amelyek fizikai és kémiai összetételét megvizsgálták, és megállapították, hogy az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülve nem veszélyesek az egészségre, az EU 1935/2004 rendelet követelményeinek megfelelően.

14. Garanciális és szerviz tájékoztatás

	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: Hordozható akkus hutodoboz melegentartó funkcióval 20 V	Gyártási szám: IAN 453592_2310
A termék típusa: PKB 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 0680021647 Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com című webhelyen
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Pótalkatrészek rendelkezésre állása

A vásárlás dátumától számítva legalább 3 évig rendelkezésre állnak az eszköz javításához szükséges pótalkatrészek.

Ezeket és sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com című webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com című webhelyre vezet. Válassza ki az országot, és a kereső űrlap segítségével keresse meg a Kezelési útmutatót. Adja meg a hűtőtáska 123456_7890 cikkszámát (IAN) a termékhez tartozó Kezelési útmutató eléréséhez.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Obsah

1. Určené použití	26
2. Obsah balení	27
3. Technické údaje.....	28
3.1 Datový list produktu	29
4. Bezpečnostní pokyny	31
5. Ochrana autorských práv.....	37
6. Než začnete.....	37
7. Začínáme	37
7.1 Plnění chladicího boxu	38
7.2 Použití oddělovací mřížky	38
7.3 Přeprava chladicího boxu	38
7.4 Otvírák na láhve	38
7.5 Zapínání a vypínání chladicího boxu.....	38
7.5.1 Provoz na 12 V	38
7.5.2 Provoz na 230 V	38
7.5.3 Provoz na akumulátor	39
7.5.4 Nastavení výkonu	39
7.6 Tipy na úsporu energie	39
8. Údržba/čištění.....	40
8.1 Údržba	40
8.2 Výměna 12V pojistky	40
8.3 Čištění.....	40
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	41
10. Odstraňování problémů.....	41
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	42
12. Prohlášení o shodě	43
13. Využití v potravinářství	43
14. Informace o záruce a servisu.....	44

Blahopřejeme!

Zakoupením elektrického chladicího boxu PARKSIDE PKB 20-Li A1 (dále v textu označovaný jako chladicí box) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž chladicí box funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a chladicí box používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte chladicí box někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Chladicí box umožňuje uchovávat balené pokrmy a nápoje chladné nebo teplé. Napájení se přivádí prostřednictvím 12V konektoru zapalovače cigaret nebo ze síťové zásuvky. Chladicí box lze napájet také z akumulátoru (není součástí balení). Chladicí box lze používat při kempování, ve vozidle a v podobných situacích. Chladicí box není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Chladicí box splňuje všechny požadavky směrnic CE, příslušných norem a standardů. Veškeré změny provedení chladicího boxu, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou způsobit, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

Tento chladicí box je součástí řady Parkside X 20 V TEAM a lze jej napájet akumulátory této řady. Akumulátory lze nabíjet pouze pomocí nabíječek Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory a nabíječky lze zakoupit online na webu parkside-diy.com.

2. Obsah balení

- Chladicí box
- Tyto pokyny (jsou k dispozici také na parkside-diy.com)

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně jsou znázorněny očíslované části chladicího boxu. Významy číslic jsou následující:

- 1 Prostor na kabel (kabel zapalovače cigaret)
- 2 Prostor na kabel (hlavní napájecí kabel)
- 3 Regulátor výkonu
- 4 COLD indikátor napájení
- 5 HOT indikátor napájení
- 6 Přepínač režimů
- 7 Přepínač napájení
- 8 Víko
- 9 Přihrádka na baterie
- 10 Držadlo
- 11 Uzávěr
- 12 Otvírák na láhve
- 13 Oddělovací mřížka
- 14 Konektor do zapalovače cigaret
- 15 Pojistka

3. Technické údaje

Název dodavatele	TARGA GmbH
Kód modelu	PARKSIDE PKB 20-Li A1 / BL-125TB
Kategorie	Spíž
Roční spotřeba energie podle výsledků standardního testu během 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na používání a umístění zařízení.	72 kWh
Využitelná kapacita	přibližně 24 l
Rozdíl teploty	18 °C
Klimatická třída	ST
Akustická hladina hluku v režimu Eco	34 dB
Akustická hladina hluku v režimu Max	54 dB
Celkové rozměry	cca 495 x 425 x 318 mm (V x Š x H)
Celkový prostor nutný k použití	cca 815 x 520 x 430 mm (V x Š x H)*
Celkový jmenovitý obsah	přibližně 25 l
Maximální zatížení	12 kg
Hmotnost	cca 5 kg
Spotřeba energie	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Napájecí napětí	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V  , 20 V 
Spotřeba energie v režimu chlazení (při napětí 220 V - 240 V~)	52 W
Spotřeba energie v režimu chlazení (při napětí 12 V )	40 W
Spotřeba energie v režimu chlazení (při napětí 20 V )	45 W
Spotřeba energie v režimu ohřevu (při napětí 220 V - 240 V~)	44 W
Spotřeba energie v režimu ohřevu (při napětí 12 V )	34 W
Spotřeba energie v režimu ohřevu (při napětí 20 V )	40 W
Pojistka (pro provozní napětí 12 V)	5 A
Ochranná třída	II 
Izolace	PU pěna - Chladivo: Cyklopentan

* Vyobrazení odpovídají prostoru, který zaručuje dostatečné proudění vzduchu a přístup k obsahu s otevřeným víkem [8] boxu.

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

3.1 Datový list produktu

Název nebo značka dodavatele: TARGA GmbH				
Adresa dodavatele: Coesterweg 45, 59494 Soest, Německo				
Název modelu: PARKSIDE PKB 20-Li A1, IAN: 453592_2310				
Typ chladicího zařízení:				
Nízko-hlučné zařízení:	ne	Model:	volně stojící	
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zařízení:	ne	
Obecné parametry produktu:				
Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v milimetrech)	Výška	495	Celkový objem (v dm3 nebo l)	24
	Šířka	425		
	Hloubka	318		
EEI		95	Třída energetické účinnosti	E
Akustická hladina hluku (v dB(A) pro 1 pW)		34	Třída akustické hladiny hluku	B
Roční spotřeba energie (v kWh/rok)		72	Klimatická třída:	subtropická zóna
Minimální teplota okolí (v °C), pro niž je vhodné chladicí zařízení		16	Maximální teplota okolí (v °C), při niž je vhodné chladicí zařízení	38
Zimní režim		ne		

Parametry prostoru:

Typ prostoru		Parametry a hodnoty prostoru			
		Kapacita prostoru (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimální skladování pokrmů (v °C)	Kapacita zamrazení (kg / 24 h)	Typ odmrazování (automatické = A, ruční odmrazování = M)
Prostor pro pokrmy	ano	24,0	ECO	—	—
Prostor pro víno	ne	x,x	x	—	[A/M]
Mírně chlazený prostor	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor pro čerstvé pokrmy	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor pro zchlazení	ne	x,x	x	—	[A/M]
Nulová zóna nebo prostor pro výrobu ledu	ne	x,x	x	—	[A/M]
Jednohvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dvouhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Tříhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Čtyřhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dvouhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor s variabilní teplotou	Typy prostorů	x,x	x	x,xx (pro čtyřhvězdičkovou zónu) nebo —	[A/M]

Tato tabulka je k dispozici ke stažení na adrese:
www.targa.gmbh/downloads/erp/453592_2310.pdf

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím chladicího boxu si přečtěte následující poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud budete chladicí box prodávat nebo předávat jiné osobě, nezapomeňte předat rovněž tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky zařízení.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol a nápis „Nebezpečí“ vás upozorní na potencionálně nebezpečnou situaci. Pokud ho budete ignorovat, může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.



VAROVÁNÍ! Tento symbol a nápis „Varování“ označuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku a bezpečnost uživatelů.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Adresa výrobce



Tento chladicí box je součástí produktové řady X 20 V TEAM.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

ZAŘÍZENÍ NEOTEVÍREJTE!

⚠ NEBEZPEČÍ! Dodržováním provozních a bezpečnostních pokynů týkajících se akumulátoru a nabíječky předejdete zranění osob a škodám na majetku. Další důležité informace o nabíjení a správném používání naleznete v samostatném návodu k obsluze akumulátoru Parkside X 20 V Team a nabíječky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo obdobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití spotřebiče a jsou si vědomy souvisejících rizik. Přístroj není určen ke hraní. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí box plnit nebo vybírat. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, chladicí box okamžitě odpojte od zdroje napájení. V takovém případě se chladicí

box nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.

⚠ NEBEZPEČÍ! Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Chladicí box nikdy nepřevážujte ve vozidle v prostoru pro cestující.

⚠ NEBEZPEČÍ! Zabraňte dopravní nehodě a připojovací kabel ve vozidle uspořádejte tak, aby nepřekážel řidiči.

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud jste ve vozidle, zajistěte chladicí box proti náhlým pohybům, aby nepředstavoval nebezpečí cestujícím ve vozidle při prudkém brzdění nebo při dopravní nehodě. Chladicí box ukládejte do zavazadlového prostoru.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box se nesmí napájet současně oběma připojovacími kabely, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! K zadní části přístroje nepřipojujte větší počet nebo přenosné napájecí zdroje.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box se nesmí poškodit, aby nedošlo k dalšímu nebezpečí.

⚠ VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že na chladicím boxu nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani zdrojům umělého světla. Zařízení nesmí být vystaveno dešti, rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Chladicí box nepoužívejte v blízkosti vody. Chladicí box se nesmí nikdy ponořit do vody (neumísťujte na něj žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.). Dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Dovnitř chladicího boxu nevkládejte žádné cizí předměty, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! Větrací otvory nesmí být zakryty. Ponechte dostatečně volný prostor od stěn nebo jiných objektů, aby mohl kolem volně proudit vzduch. Jinak hrozí nebezpečí přehřátí.

⚠ VAROVÁNÍ! Přímě do chladicího boxu nevkládejte tekutiny ani led. Mohlo by dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box není koncipován jako vestavný spotřebič.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box není vhodný ke zmrazování pokrmů.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box je určen k použití při teplotě prostředí v rozmezí 16 °C až 38 °C.

Propojovací kabel

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely a kabel nikdy sami neupravujte. Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

⚠ NEBEZPEČÍ! Propojovací kabely ponechte za všech okolností suché. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

⚠ NEBEZPEČÍ! Propojovacích kabelů se nedotýkejte mokřýma rukama. V opačném případě hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!

⚠ NEBEZPEČÍ! Před čištěním si ověřte, zda je zařízení odpojeno od zdroje napájení. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ! Propojovací kabely vždy přidržujte za konektor do zapalovače cigaret [14], nikdy netahejte za samotný kabel.

⚠ VAROVÁNÍ! Na propojovací kabely nikdy nestavte nábytek nebo jiné těžké předměty a ujistěte se, že nejsou zauzlovány.

⚠ VAROVÁNÍ! Na kabelech nikdy nedělejte uzly a nesvazujte je spolu s jinými kabely. Propojovací kabely musí být umístěny tak, aby o ně nikdo nezakopl nebo aby nepřekážel.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA KE SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

- Na kvalitu skladování potravin má vliv nejen správné používání chladicího boxu, ale také správné balení potravin, dodržování vhodných teplot a potravinářská hygiena.
- Všimněte si data ukončení použitelnosti vyznačeného na obalu potraviny.
- Potraviny skladované v chladicím boxu musí být v uzavřených nádobách nebo vhodném obalu, aby bylo zaručeno, že neabsorbují vlhkost nebo zápach.
- Láhve s vysokým obsahem alkoholu musí být řádně uzavřeny a skladovány ve vzpřímené poloze.
- Těžké potraviny skladujte na dně a potraviny lehké nebo náchylné k poškození (např. ovoce) nahoře, aby nedošlo k jejich pomačkání.

Při prevenci kontaminace potravin postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pokud ponecháte delší dobu otevřené víko [8], teplota uvnitř chladicího boxu se může výrazně zvýšit.
- Čistěte všechny povrchy, které přichází do pravidelného kontaktu s potravinami.

- Syrové maso a ryby skladujte v chladicím boxu ve vhodných nádobách tak, aby nepřišly do styku s jinými potravinami nebo na ně neodkapávaly.
- Pokud necháváte chladicí box delší dobu prázdný, vyčistěte ho a nechte otevřené víko [8], aby se uvnitř netvořila plíseň.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Než začnete

Chladicí box vyjměte z obalu.

Zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je chladicí box poškozen, nepoužívejte ho.

7. Začínáme

Před prvním použitím chladicího boxu se z hygienických důvodů doporučuje jeho vnitřek vyčistit. Viz také odstavec 8,3 „Čištění”.

-  Chladicí box není určen pro nepřetržitý provoz. Maximální provozní doba je 6 dní. Při dosažení maximální provozní doby chladicí box vypněte alespoň na 2 hodiny.
-  Použité materiály mohou být před prvním použitím chladicího boxu lehce cítit. Tento pach je zcela neškodný, ale z hygienických důvodů doporučujeme před prvním použitím vnitřek a vnějšek chladicího boxu vytřít vlhkou tkaninou (viz také odstavec „8.3 Čištění”). Do boxu neukládejte nebalené pokrmy.
-  V režimu uchování teploty se chladicí box po dosažení cca 65 °C vypne.

7.1 Plnění chladicího boxu

Držadlo [10] posuňte dopředu, dokud nebude vidět nápis „OPEN“. Nyní otevřete víko [8]. Do chladicího boxu vložte pokrmu a nápoje. Pokud chcete uchovat pokrmu a nápoje chladné, nechte je předem vychladit. Po naplnění uzavřete víko [8]. Držadlo [10] posuňte dozadu, dokud nebude vidět nápis „CLOSE“.

7.2 Použití oddělovací mřížky

Dodanou oddělovací mřížku [13] můžete vložit do lišty chladicího boxu, a potraviny oddělit.

7.3 Přeprava chladicího boxu

Při přepravě chladicího boxu můžete použít držadlo [10].

7.4 Otvírák na láhve

Na pravé straně chladicího boxu je otvírák na láhve [12]. Tento otvírák [12] lze použít k otvírání korunkových lahví.

7.5 Zapínání a vypínání chladicího boxu

7.5.1 Provoz na 12 V

 **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že vaše vozidlo je vybaveno 12V akumulátorem. Chladicí box nikdy nepoužívejte ve vozidlech s napětím 24 V.

Přepínač napájení [7] přepněte do polohy . Z prostoru na kabel [1] vyjměte propojovací kabel s konektorem do zapalovače cigaret [14]. Propojovací kabel zcela rozviňte. Chcete-li pokrmu chladit, přepínač provozního režimu [6] nastavte do polohy „COLD“ [4], chcete-li pokrmu uchovat teplé, použijte polohu „HOT“ [5]. Poté tento konektor [14] zapojte do vhodné zásuvky zapalovače cigaret ve vašem vozidle.

 Jelikož jsou zásuvky zapalovače cigaret v některých vozidlech pod napětím i při vypnutém zapalování, měli byste před opuštěním vozidla konektor [14] ze zásuvky zapalovače cigaret odpojit. Jinak může být odběr energie z baterie ve vašem vozidle tak vysoký, že se motor nepodaří nastartovat.

7.5.2 Provoz na 230 V

Přepínač napájení [7] přepněte do polohy . Z prostoru na kabel [2] vyjměte propojovací kabel s vidlicí. Propojovací kabel zcela rozviňte. Chcete-li pokrmu chladit, přepínač provozního režimu [6] nastavte do polohy „COLD“ [4], chcete-li pokrmu uchovat teplé, použijte polohu „HOT“ [5]. Síťovou vidlici zapojte do snadno přístupné zásuvky.

7.5.3 Provoz na akumulátor

Do prostoru pro akumulátor [9] zasuňte plně nabitý akumulátor Parkside X 20 V Team (není součástí dodávky), dokud nezapadne na své místo. Přepínač napájení [7] přepněte do polohy .

Akumulátory a nabíječky lze zakoupit online na webu parksidediy.com.

Další důležité informace o nabíjení a správném používání naleznete v samostatném návodu k obsluze akumulátoru Parkside X 20 V Team a nabíječky.

7.5.4 Nastavení výkonu

Chladicí box zapnete otočením regulátoru výkonu [3] na jeho přední straně ve směru hodinových ručiček přes polohu ECO. Regulátorem [3] nastavte požadovaný výkon. Chcete-li výkon zvýšit, otáčejte regulátorem [3] ve směru hodinových ručiček, chcete-li výkon snížit, otáčejte jím proti směru hodinových ručiček.

Chcete-li dosáhnout maximálního chladicího výkonu, otočte v režimu chlazení regulátor nastavení výkonu [3] do polohy „MAX“. Obsah vložený uvnitř boxu se může ochladit na teplotu až cca o 20 °C nižší, než je okolní teplota (pro teplotu prostředí 23 °C).

Chcete-li dosáhnout maximálního tepelného výkonu, otočte v režimu ohřevu regulátor nastavení výkonu [3] do polohy „MAX“. V režimu uchování teploty je maximální dosažitelná teplota kolem 65 °C (pro teplotu prostředí 23 °C).

Chcete-li chladicí box vypnout, otočte regulátor výkonu [3] proti směru hodinových ručiček do polohy „OFF“, dokud nezapadne.

 Regulátor nastavení výkonu [3] otočte do polohy „ECO“. Chladicí box pracuje v eko režimu (režim úspory energie). V tomto režimu se může obsah vložený uvnitř boxu ochladit až na teplotu o 8 až 11 °C nižší, než je teplota prostředí.

7.6 Tipy na úsporu energie

-  Box v režimu chlazení nevystavujte přímému slunci.
-  V režimu chlazení plňte box předem vychlazenými pokrmy a nápoji.
-  Chladicí box neoponechávejte otevřený déle, než je nutné, a plně zavírejte víko [8].
-  Ověřte si, zda může mezi pokrmy cirkulovat vzduch. Do chladicího boxu lze vložit nastojato maximálně 26 nápojových plechovek 330 ml (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Údržba/čištění

8.1 Údržba

 **VAROVÁNÍ!** Pokud bude chladicí box jakýmkoli způsobem poškozen (například do něj pronikla tekutina nebo nějaký předmět), byl vystaven dešti nebo vlhkosti, nepracuje správně nebo spadl na zem, bude nutný servisní zásah nebo oprava. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, chladicí box okamžitě odpojte od zdroje napájení. V takovém případě se chladicí box nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt chladicího boxu nikdy neotvírejte.

8.2 Výměna 12V pojistky

Pokud je pojistka [15] vadná, vyměňte ji. Při výměně pojistky [15] postupujte takto:

- Odpojte konektor [14] od zásuvky zapalovače cigaret.
- Povolte šroub na pojistkovém pouzdře a odklopte víčko.
- Pojistku [15] nahradte novou pojistkou [15] stejného typu. Vhodnou pojistku [15] lze zakoupit v jakékoli prodejně s elektronikou.
- Víčko nasadte nazpět a utáhněte šroub.

8.3 Čištění

 **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním si ověřte, zda je zařízení odpojeno od zdroje napájení a je vyjmutý akumulátor. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

NEBEZPEČÍ! Dbejte na to, aby pod víko [8] nevnikla žádná tekutina, aby nedošlo k nebezpečí.

K čištění víka [8] použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. Větrací otvory na víku [8] lze opatrně vyčistit měkkým kartáčem.

Vnitřek boxu vymyjte čisticím prostředkem a poté vypláchnete čistou vodou. Poté chladicí box pečlivě osušte.

K čištění krytu použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete chladicí box delší dobu používat, veškerý obsah vyndejte. Chladicí box odpojte od zdroje napájení a propojovací kabely uložte do prostoru pro kabel [1], [2]. Chladicí box ukládejte na čistém a suchém místě mimo přímé slunce. Víko [8] ponechte otevřené, aby prostor chladicího boxu dobře větral. Víko [8] můžete ponechat otevřené pomocí uzávěru [11].

10. Odstraňování problémů

Chladicí box nepracuje.

- Ověřte si, zda je konektor [14] správně zasunut do zásuvky zapalovače cigaret nebo zda je vidlice správně zapojena do zásuvky.
- Pro provoz s napětím 12 V: Zapněte zapalování, protože mnoho typů vozidel dodává napájení do zásuvky zapalovače cigaret až po zapnutí zapalování.
- Pro provoz s napětím 12 V: Pojistka [15] je vadná. Podle pokynů v odstavci „8.2 Výměna 12V pojistky“ vyměňte pojistku [15].
- V režimu napájení z baterií: Baterie je vybitá, nabijte ji.

Box dobře nechladí.

- Přemístěte ho na chladnější polohu. Dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystaven přímému slunci.
- Ověřte si, zda nejsou větrací otvory zakryty a kolem boxu je dostatečný prostor pro proudění vzduchu.
- Zkontrolujte polohu regulátoru nastavení výkonu [3] na přední straně chladicího boxu a v případě potřeby zvyšte výkon otočením ve směru hodinových ručiček.

Box dobře nehřeje.

- Ověřte si, zda nejsou větrací otvory zakryty a kolem boxu je dostatečný prostor pro proudění vzduchu.
- Zkontrolujte polohu regulátoru nastavení výkonu [3] na přední straně chladicího boxu a v případě potřeby zvýšte výkon otočením ve směru hodinových ručiček.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Před likvidací je nutno vzít v úvahu, že výrobek obsahuje plyn cyclopentan. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Obalový materiál, stahovací pásky
	Papír	Papírová vložka

12. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/453592_2310.pdf

13. Využití v potravinářství

Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně nezávadné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.

14. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejprísnejších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Uplatnění záručních nároků

Chcete-li zajistit rychlé uplatnění svých nároků, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- V případě jakýchkoli dotazů si jako doklad o nákupu prosím připravte účtenku a číslo položky (např. IAN 123456_7890).
- Výrobní číslo naleznete na výrobním štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud výrobek nefunguje správně nebo vykazuje jiné závady, zavolejte nejprve na servisní oddělení (jak je popsáno níže), nebo použijte náš

kontaktní formulář, který najdete v sekci „Servis“ na webu parkside-diy.com.

- Jakmile výrobek nahlásíte jako vadný, můžete jej bezplatně zaslat na adresu servisu, kterou jste obdrželi. Přiložte doklad o nákupu (účtenku) a uveďte, o jakou závadu se jedná a kdy se vyskytla.
- Tuto příručku a mnoho dalších návodů si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Tento QR kód vás přenesení přímo na stránky parkside-diy.com. Zvolte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadejte číslo výrobku (IAN) 123456_7890 a získáte přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.



Dostupnost náhradních dílů

Náhradní díly k opravám tohoto zařízení budou dostupné nejméně 3 roky od data zakoupení.



Servis / Požadavek na náhradní díly / Požadavek na opravu



Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na webu parkside-diy.com

IAN: 453592_2310



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie	47
2. Obsah balenia.....	48
3. Technické parametre.....	49
3.1 Prehľad údajov o produkte	50
4. Bezpečnostné pokyny	52
5. Autorské práva	58
6. Než začnete.....	58
7. Začíname	59
7.1 Naplnenie chladiaceho boxu	59
7.2 Používanie oddeľovacej mriežky	59
7.3 Preprava chladiaceho boxu	59
7.4 Otvárač na fľaše	59
7.5 Zapnutie a vypnutie chladiaceho boxu	60
7.5.1 12 V prevádzka.....	60
7.5.2 230 V prevádzka.....	60
7.5.3 Prevádzka batérie.....	60
7.5.4 Nastavenie výkonu.....	60
7.6 Tipy na úsporu energie	61
8. Údržba/čistenie	61
8.1 Údržba	61
8.2 Výmena 12 V poistky	62
8.3 Čistenie.....	62
9. Skladovanie pri nepoužívaní	63
10. Odstraňovanie problémov	63
11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	64
12. Informácie o zhode	65
13. Potravinárske použitie.....	65
14. Informácie o záruke a servise.....	66

Gratulujeme!

Kúpou elektrického chladiaceho boxu PARKSIDE PKB 20-Li A1, ďalej len chladiaci box, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním chladiaceho boxu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte chladiaci box len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte chladiaci box niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Chladiaci box umožňuje udržiavať zabalené jedlo a nápoje v chlade alebo teple. Napájanie sa uskutočňuje prostredníctvom 12 V zásuvky cigaretového zapalovača alebo sieťovej zásuvky. Chladiaci box môžete napájať aj pomocou batérie (nie je súčasťou balenia). Chladiaci box môžete použiť pri kempovaní, vo vozidle alebo podobným spôsobom. Tento chladiaci box nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie (napr. v úrade). Používajte chladiaci box len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento chladiaci box je v zhode s ES, s príslušnými normami a predpismi. Akékoľvek iné zmeny chladiaceho boxu, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

Tento chladiaci box je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a možno ho napájať batériami z tejto série. Batérie sa môžu nabíjať len pomocou nabíjačiek Parkside X 20 V TEAM. Batérie a nabíjačky si môžete zakúpiť online na stránke parksidediy.com.

2. Obsah balenia

- Chladiaci box
- Tieto pokyny
(tieto pokyny sú k dispozícii aj na stránke parkside-diy.com)

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Vo vnútri obalu je obrázok chladiaceho boxu s číslami. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Priestor na kábel (kábel cigaretového zapalovača)
- 2 Priestor na kábel (sieťový napájací kábel)
- 3 Ovládač na nastavenie výkonu
- 4 COLD napájania
- 5 HOT napájania
- 6 Prepínač voľby režimu
- 7 Prepínač napájania
- 8 Veko
- 9 Priestor pre batériu
- 10 Rukoväť
- 11 Zámok
- 12 Otvárač na fľaše
- 13 Oddeľovacia mriežka
- 14 Konektor cigaretového zapalovača
- 15 Poistka

3. Technické parametre

Názov dodávateľa	Targa GmbH
Kód modelu	PARKSIDE PKB 20-Li A1 / BL-125TB
Kategória	Studená kuchyňa
Ročná spotreba energie na základe výsledkov štandardného testu počas 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od používania a umiestnenia zariadenia.	72 kWh
Využitelná kapacita	približne 24 l
Teplotný rozdiel	18 °C
Klimatická trieda	ST
Emisie akustického hluku Režim Eko	34 dB
Emisie akustického hluku Režim Max	54 dB
Celkové rozmery	pribl. 495 x 425 x 318 mm (V x Š x H)
Celková plocha potrebná na používanie	pribl. 815 x 520 x 430 mm (V x Š x H)*
Hrubý nominálny obsah	približne 25 l
Max. zaťaženie	12 kg
Hmotnosť	pribl. 5 kg
Spotreba energie	0,197 kWh/24 h (230 V)
Napájacie napätie	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V  , 20 V 
Spotreba energie v režime chladenia (pri 220 V – 240 V~)	52 W
Spotreba energie v režime chladenia (pri 12 V )	40 W
Spotreba energie v režime chladenia (pri 20 V )	45 W
Spotreba energie v režime ohrievania (pri 220 V – 240 V~)	44 W
Spotreba energie v režime ohrievania (pri 12 V )	34 W
Spotreba energie v režime ohrievania (pri 20 V )	40 W
Poistka (pre 12 V prevádzku)	5 A
Trieda ochrany	II 
Izolácia	PU pena – chladivo: Cyklopentán

* Čísla korešpondujú s potrebným priestorom, ktorý zaručí dostatočnú cirkuláciu vzduchu a prístup k obsahu pri otvorenom veku [8].

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

3.1 Prehľad údajov o produkte

Názov alebo značka dodávateľa: TARGA GmbH			
Adresa dodávateľa: Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO			
Názov modelu: PARKSIDE PKB 20-Li A1, IAN: 453592_2310			
Typ chladiaceho zariadenia:			
Zariadenie s nízkou hlučnosťou:	nie	Model:	voľne stojaci
Vinotéka:	nie	Iné chladiace zariadenie:	nie

Základné parametre produktu:

Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v milimetroch)	Výška	495	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	24
	Šírka	425		
	Hĺbka	318		
EEI		95	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie akustického hluku (v dB(A) re 1 pW)		34	Trieda emisií akustického hluku	B
Ročná spotreba energie (v kWh/a)		72	Klimatická kategória:	subtropické pásmo
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné		16	Maximálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	38
Zimný režim		nie		

Parametre priehradky:

Typ priehradky		Parametre a hodnoty priehradky			
		Objem priehradky (v dm ³ alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty na optimálne skladovanie potravín (v °C)	Schopnosť mrazenia (v kg/24 h)	Typ rozmrazovania (automatické rozmrazovanie = A, manuálne rozmrazovanie = M)
Priehradka na potraviny	áno	24,0	ECO	—	—
Priehradka na skladovanie vína	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka na zásobu vína	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka na čerstvé potraviny	nie	x,x	x	—	[A/M]
Chladiaca priehradka	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s nulovou hviezdíčkou alebo na výrobu ľadu	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s jednou hviezdíčkou	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s dvoma hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s tromi hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka so štyrmi hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Oddiel s dvoma hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s variabilnou teplotou	Typy priehradiek	x,x	x	x,xx (pre priehradky so štyrmi hviezdíčkami) alebo —	[A/M]

Táto tabuľka je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:
www.targa.gmbh/downloads/erp/453592_2310.pdf

4. Bezpečnostné pokyny

Ak chladiaci box používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak chladiaci box predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Používateľská príručka je súčasťou produktu.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol a slovo Nebezpečenstvo upozorňujú na možnú nebezpečnú situáciu.

Ignorovanie upozornenia môže viesť k vážnemu až smrteľnému zraneniu.



VAROVANIE! Tento symbol a slovo Varovanie upozorňujú na dôležitú informáciu potrebnú pre bezpečné používanie výrobku a pre zaistenie bezpečnosti používateľov.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Adresa výrobcu



Tento chladiaci box je súčasťou produktovej série X 20 V TEAM.

**VAROVANIE!**

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Dodržiavajte všetky prevádzkové pokyny a bezpečnostné pokyny k batérii a nabíjačke, aby ste zabránili zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Ďalšie dôležité informácie o nabíjaní a správnom používaní nájdete v samostatnom návode na použitie batérie a nabíjačky Parkside X 20 V Team.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Tento chladiaci box môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Tento výrobok nie je hračka. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu napínať a vyprázdňovať chladiaci box. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenía.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte chladiaci box z napájania. V takom prípade sa chladiaci box nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Ak vznikne na zariadení požiar, nikdy sa nedýchajte dymu. Ak sa neúmyselne nadýchnete dymu, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže poškodiť vaše zdravie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Neskladujte výbušné materiály, ako sú aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami, v zariadení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Chladiaci box nikdy neprevážajte v priestore pre cestujúcich vo vozidle.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Aby ste predišli vzniku dopravnej nehody, umiestnite napájací kábel vo vozidle tak, aby nezavadzal vodičovi.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Pri jazde vo vozidle zaistite chladiaci box proti náhlym pohybom, aby nepredstavoval riziko pre pasažierov vozidla v prípade náhleho brzdenia alebo nehody. Uložte chladiaci box do kufra.

⚠ VAROVANIE! Chladiaci box sa nesmie napájať oboma pripojovacími káblami súčasne, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu chladiaceho boxu.

⚠ VAROVANIE! K zadnej časti zariadenia nepripájajte

viacero zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.

 **VAROVANIE!** Chladiaci box sa nesmie poškodiť, aby sa predišlo ďalším rizikám.

 **VAROVANIE!** Na chladiaci box alebo do jeho blízkosti neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). To predstavuje nebezpečenstvo požiaru!

 **VAROVANIE!** Nevystavujte chladiaci box žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené dažďu, kvapkám alebo šplechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte chladiaci box v blízkosti vody. Chladiaci box zvlášť nesmie byť nikdy ponorený (na chladiaci box ani vedľa neho nekladte žiadne nádoby, obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.). Dávajte pozor, aby nebol chladiaci box vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do spotrebiča sa nevkladajú žiadne predmety, inak môžete chladiaci box poškodiť.

 **VAROVANIE!** Vetračné otvory sa nesmú zakryť. Pri stenách alebo iných predmetoch nechajte dostatočný priestor, aby mohol vzduch voľne prúdiť. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu.

 **VAROVANIE!** Nevkladajte tekutiny ani ľad priamo

do chladiaceho boxu. Chladiaci box sa môže poškodiť.

 **VAROVANIE!** Tento chladiaci box nie je určený ako zabudovaná jednotka.

 **VAROVANIE!** Tento chladiaci box nie je vhodný na mrazenie potravín.

 **VAROVANIE!** Tento chladiaci box je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C.

Napájací kábel

 **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani predlžovacie káble a nezasahujte neoprávnene do kábla. Ak je kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Vždy udržiujte napájací kábel v suchu. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Nemanipulujte s napájacím káblom mokrými rukami. V opačnom prípade existuje riziko smrteľného úrazu el. prúdom!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením musí byť zariadenie odpojené od zdroja napájania. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

⚠ VAROVANIE! Napájacie káble vždy držte za konektor zapalovača cigariet [14] alebo za sieťovú zástrčku a neťahajte za samotný napájací kábel.

⚠ VAROVANIE! Chladiaci box, časti nábytku ani iné ťažké predmety nikdy nekladte na napájací kábel a dávajte tiež pozor, aby sa kábel nezamotal.

⚠ VAROVANIE! Na napájacom kábli nikdy nerobte uzly a nezväzujte ho s inými káblami. Napájací kábel musí byť vedený tak, aby sa na ňom nikto nepotkol, ani nikomu nezavadzal.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA O SKLADOVANÍ POTRAVÍN

- Kvalitu skladovania potravín ovplyvňujú správne používanie chladiaceho boxu, správne zabalenie potravín, udržiavanie vhodných teplôt a hygiena potravín.
- Všimnite si dátum spotreby uvedený na obale potravín.
- Potraviny skladované v chladiacom boxe musia byť uložené v utesnených nádobách alebo vhodnom obale tak, aby neabsorbovali vlhkosť ani zápachy.
- Fľaše s vysokým obsahom alkoholu musia byť správne utesnené a uložené kolmo.

- Ťažšie potraviny ukladajte na dno a ľahšie alebo ľahko poškoditeľné (napr. ovocie) navrchu, aby nedošlo k ich zničeniu.

Zabráňte kontaminácii jedla postupom podľa pokynov nižšie:

- Ak ponecháte otvorené veko [8] dlhú dobu, môže sa výrazne zvýšiť teplota v chladiacom boxe.
- Čistite povrchy, ktoré sa pravidelne dostávajú do kontaktu s potravinami.
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladiacom boxe, aby neprišli do kontaktu s potravinami ani na nich nekvapkali.
- Ak necháte chladiaci box prázdny dlhú dobu, vyčistite ho a nezatvárajte vekom [8], aby sa netvorila pleseň.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

6. Než začnete

Vyberte chladiaci box z obalu.

Skontrolujte, či nie je chladiaci box poškodený. Ak je chladiaci box poškodený, nepoužívajte ho.

7. Začíname

Pred prvým použitím chladiaceho boxu sa z hygienických dôvodov odporúča umyť ho. Pozrite si aj kapitolu „8.3 Čistenie“.



Chladiaci box nie je určený na nepretržitú prevádzku. Maximálny čas prevádzky je 6 dní. Ak sa dosiahne maximálny čas prevádzky, chladiaci box vypnite aspoň na 2 hodiny.



Kvôli použitým materiálom môžete pred prvým použitím cítiť vnútri boxu jemný zápach typický pre výrobu. Tento zápach je úplne neškodný, ale z hygienických dôvodov odporúčame pred prvým použitím vytrieť vnútro aj vonkajšok chladiaceho boxu vlhkou handričkou (pozrite si aj kapitolu 8.3 „Čistenie“). Neskladujte v ňom odbalené potraviny.



V režime ohrievania sa chladiaci box vypne, keď vnútorná teplota dosiahne pribl. 65 °C.

7.1 Naplnenie chladiaceho boxu

Posúvajte rukoväť [10] dopredu, kým sa nezobrazí nápis „OPEN“. Teraz otvorte veko [8]. Vložte jedlo a nápoje do chladiaceho boxu. Ak chcete udržať potraviny a nápoje schladené, najlepšie bude, keď ich pred vložením predchladíte. Po naplnení zatvorte veko [8]. Posúvajte rukoväť [10] dozadu, kým sa nezobrazí nápis „CLOSE“.

7.2 Používanie oddeľovacej mriežky

Dodanú oddeľovaciu mriežku [13] môžete vložiť do vodidla chladiaceho boxu, aby ste oddelili potraviny.

7.3 Preprava chladiaceho boxu

Na prepravu chladiaceho boxu môžete použiť rukoväť [10].

7.4 Otvárač na fľaše

Na pravej strane chladiaceho boxu sa nachádza otvárač na fľaše [12]. Tento otvárač na fľaše [12] možno použiť na otváranie korunkových fliaš.

7.5 Zapnutie a vypnutie chladiaceho boxu

7.5.1 12 V prevádzka

 **VAROVANIE!** Uistite sa, že vo vašom vozidle je 12V akumulátor. Nikdy nenapájajte chladiaci box 24 V napájaním vozidla.

Otočte prepínačom napájania [7] do polohy . Vyberte napájací kábel s konektorom cigaretového zapalovača [14] z priestoru na kábel [1]. Úplne kábel odviňte. Prepnite spínač voliča prevádzkového režimu [6] do polohy „COLD“ [4], aby ste udržali jedlo chladné alebo do polohy „HOT“ [5], aby sa jedlo udržalo teplé. Potom pripojte konektor cigaretového zapalovača [14] k vhodnej zásuvke zapalovača cigariet vo vozidle.

 Keďže niektoré zásuvky cigaretových zapalovačov sú v niektorých vozidlách stále napájané, aj keď je zapalovanie vypnuté, musíte odpojiť konektor cigaretového zapalovača [14] zo zásuvky, keď odchádzate z vozidla. V opačnom prípade môžete vybiť batériu vozidla tak, že motor už nenaštartuje.

7.5.2 230 V prevádzka

Otočte prepínačom napájania [7] do polohy . Vyberte napájací kábel s napájacou zástrčkou z priestoru na kábel [2]. Úplne kábel odviňte. Prepnite spínač voliča prevádzkového režimu [6] do polohy „COLD“ [4], aby ste udržali jedlo chladné alebo do polohy „HOT“ [5], aby sa jedlo udržalo teplé. Zapojte napájaciu zástrčku do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.

7.5.3 Prevádzka batérie

Plne nabitú batériu Parkside X 20 V Team (nie je súčasťou balenia) zasuňte do priestoru pre batériu [9], kým nezacvakne na miesto. Otočte prepínačom napájania [7] do polohy .

Batérie a nabíjačky si môžete zakúpiť online na stránke parkside-diy.com.

Ďalšie dôležité informácie o nabíjaní a správnom používaní nájdete v samostatnom návode na použitie batérie a nabíjačky Parkside X 20 V Team.

7.5.4 Nastavenie výkonu

Otočením ovládača nastavenia výkonu [3] v prednej časti chladiaceho boxu v smere hodinových ručičiek za polohu ECO zapnete chladiaci box. Nastavte požadovaný výkon ovládačom nastavenia výkonu [3]. Otočením ovládača nastavenia výkonu [3] v smere hodinových ručičiek zvýšite výkon a otočením proti smeru hodinových ručičiek znížite výkon.

Ak chcete dosiahnuť maximálny chladiaci výkon, v režime chladenia otočte ovládač na nastavenie výkonu [3] do polohy „MAX“. Obsah boxu sa môže chladiť po maximálnu vonkajšiu teplotu 20 °C (pre teplotu okolia 23 °C).

Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon ohrevu, v režime ohrievania otočte ovládač na nastavenie výkonu [3] do polohy „MAX“. V režime ohrievania je maximálna vnútorná teplota pribl. 65 °C (pre teplotu okolia 23 °C).

Ak chcete chladiaci box vypnúť, otočte ovládačom na nastavenie výkonu [3] proti smeru hodinových ručičiek do polohy „OFF“.



Nastavte ovládač na nastavenie výkonu [3] do polohy „ECO“. Chladiaci box pracuje v režime eco (režim úspory energie). V tomto režime dokáže ochladiť obsah na teplotu maximálne o 8 až 11 °C nižšiu vo vnútri boxu, ako je teplota okolia.

7.6 Tipy na úsporu energie



V režime chladenia nevystavujte chladiaci box priamemu slnečnému žiareniu.



Pri používaní režimu chladenia vždy naplňte box chladenými potravinami a nápojmi.



Neotvárajte chladiaci box na dlhšiu dobu než je nevyhnutná a vždy úplne zatvorte veko [8].



Uistite sa, že vzduch medzi potravinami cirkuluje. Chladiaci box je možné naplniť maximálne 26 zvislými 330 ml plechovkami nápojov (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Údržba/čistenie

8.1 Údržba



VAROVANIE! V prípade poškodenia tohto chladiaceho boxu akýmkoľvek spôsobom, napr. vniknutím kvapalín alebo predmetov do krytu, pri jej vystavení dažďu alebo vlhkosti, keď spotrebič nepracuje obvyklým spôsobom alebo po jeho páde, je potrebná jeho oprava. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte

chladiaci box z napájania. V takom prípade sa chladiaci box nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt chladiaceho boxu nikdy neotvárajte.

8.2 Výmena 12 V poistky

Ak je poistka [15] poškodená, vymeňte ju. Pri výmene poistky [15] postupujte nasledovne:

- Odpojte konektor cigaretového zapalovača [14] zo zásuvky.
- Uvoľníte skrutku na poistkovej skrinke a vytiahnite kryt.
- Vymeňte poistku [15] za novú poistku [15] rovnakého typu. Vhodnú poistku [15] môžete kúpiť u ktoréhokoľvek predajcu elektroinštalačného materiálu.
- Znova nasadíte kryt a dotiahnete skrutku.

8.3 Čistenie

 **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením sa uistite, že je zariadenie odpojené od zdroja napájania a batéria je vybratá. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Dajte pozor, aby sa do veka [8] nedostala žiadna tekutina, aby nedošlo k ohrozeniu.

Ak chcete vyčistiť veko [8], použite mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Jemnú kefkou môžete opatrne vyčistiť vetracie otvory na veku [8].

Vnútro chladiaceho boxu môžete vyčistiť prostriedkom na umývanie riadov a potom opláchnuť čistou vodou. Potom chladiaci box dôkladne vysušte.

Kryt čistíte mierne navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Pri ťažko odstrániteľnej špiny naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nechcete chladiaci box dlhšiu dobu používať, vyberte všetok obsah. Odpojte chladiaci box zo zdroja napájania a uložte napájacie káble do priestoru na káble [1], [2]. Odložte chladiaci box na čisté a suché miesto mimo priameho slnečného žiarenia. Pri skladovaní nechajte veko [8] otvorené, aby bol chladiaci box dobre vetraný. Veko [8] môžete nechať otvorené zaistením [11].

10. Odstraňovanie problémov

Chladiaci box nefunguje.

- Skontrolujte, či je zástrčka zapalovača cigariet [14] správne zasunutá do zásuvky zapalovača cigariet alebo či je napájacia zástrčka správne pripojená k elektrickej sieti.
- Pre 12 V prevádzku: Zapnite zapalovanie vozidla, pretože mnohé vozidlá napájajú zásuvku cigaretového zapalovača len vtedy, keď je zapalovanie zapnuté.
- Pre 12 V prevádzku: Poistka [15] je chybná. Vymeňte poistku [15] podľa pokynov v kapitole „8.2 Výmena 12 V poistky“.
- V režime batérie: Batéria je vybitá, nabite ju.

Chladiaci box nechladí správne.

- Presuňte chladiaci box na chladnejšie miesto. Dávajte pozor, aby nebol chladiaci box vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
- Vetracie otvory nesmú byť zakryté a je tam dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu.
- Skontrolujte polohu ovládača na nastavenie výkonu [3] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby ho otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili výkon.

Chladiaci box neohrieva správne.

- Vetracie otvory nesmú byť zakryté a je tam dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu.
- Skontrolujte polohu ovládača na nastavenie výkonu [3] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby ho otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili výkon.

11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Výrobok obsahuje plyný cyklopentán, na ktorý sa nesmie pri likvidácii zabudnúť. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.
	Symbol preškrtnutého odpadkového koša na bežných a nabíjateľných batériách znamená, že ich nemožno vyhodiť do bežného domového odpadu, ale musia sa likvidovať oddelene. Ak batérie obsahujú toxické materiály, pod symbolom je uvedený chemický symbol toxického materiálu s nasledujúcim významom: - Pb: Batéria obsahuje olovo - Cd: Batéria obsahuje kadmium - Hg: Batéria obsahuje ortuť Podľa zákona ste povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžu obsahovať toxické materiály, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie alebo životné prostredie, ak nie sú správne skladované alebo likvidované. Batérie obsahujú aj dôležité suroviny, ako sú železo, zinok, mangán a nikel, ktoré sa môžu opätovne použiť. Po použití môžete batérie bezplatne odovzdať nám alebo na miestnom zbernom mieste (napr. v maloobchodných predajniach alebo na miestnom zbernom mieste). Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.
  ES/PT	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.

Platí len pre Francúzsko:**„Jednoduché triedenie“**

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Polyetylén s nízkou hustotou	Obalový materiál, káblových spojok
	Papier	Papierová vložka

12. Informácie o zhode

Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/453592_2310.pdf

13. Potravinárske použitie

Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.

14. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Spracovanie záručných nárokov

Dodržaním pokynov nižšie zaručíme rýchle spracovanie vášho nároku:

- Pri všetkých otázkach si pripravte doklad o kúpe a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890).
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku na výrobku, na rytine na výrobku, na titulnej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak výrobok nefunguje správne alebo vykazuje iné poruchy, najprv zatelefonujte na servisné oddelenie, ako je uvedené nižšie, alebo použite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete v časti „Servis“ na stránke parkside-diy.com.

- Po nahlásení chyby výrobku ho môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pripojiť doklad o kúpe (účtenku) a uviesť o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Tieto a mnohé ďalšie príručky si môžete pozrieť a stiahnuť na stránke parkside-diy.com. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacieho formulára vyhľadajte návod na použitie. Zadaťte číslo výrobku (IAN) 123456_7890, aby ste získali prístup k návodu na použitie vášho výrobku.



Dostupnosť náhradných dielov

Náhradné diely na opravu tohto zariadenia budú dostupné po dobu minimálne 3 rokov od dátumu kúpy.



Servis/Žiadosť o náhradné diely/Žiadosť o opravu



Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN: 453592_2310



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	69
2. Lieferumfang	70
3. Technische Daten	71
3.1 Produktdatenblatt	72
4. Sicherheitshinweise.....	74
5. Urheberrecht	81
6. Vor der Inbetriebnahme.....	81
7. Inbetriebnahme	81
7.1 Kühlbox befüllen	81
7.2 Trenngitter verwenden	82
7.3 Kühlbox transportieren	82
7.4 Flaschenöffner	82
7.5 Kühlbox ein- und ausschalten	82
7.5.1 12 V-Betrieb.....	82
7.5.2 230 V-Betrieb.....	82
7.5.3 Akku-Betrieb	83
7.5.4 Leistung einstellen.....	83
7.6 Tipps zum Energie sparen	83
8. Wartung/Reinigung	84
8.1 Wartung	84
8.2 12 V-Sicherung austauschen.....	84
8.3 Reinigung.....	85
9. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	85
10. Problemlösung	85
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	86
12. Konformitätsvermerke.....	88
13. Lebensmittelechtheit	88
14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	88

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Elektro-Kühlbox PARKSIDE PKB 20-Li A1, nachfolgend als Kühlbox bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Kühlbox vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Kühlbox nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Kühlbox an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke zu kühlen oder warm zu halten. Die Stromversorgung erfolgt über eine 12 V-Zigarettenanzünderbuchse oder über eine Netzsteckdose. Außerdem können Sie die Kühlbox mit einem Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) betreiben. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen. Diese Kühlbox ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Kühlbox ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Kühlbox erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Kühlbox ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

Diese Kühlbox ist Teil der Parkside X 20 V TEAM Serie und kann mit Akkus aus dieser Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Akkus und Ladegeräte können Sie online unter parkside-diy.com erwerben.

2. Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung
(Diese Anleitung ist auch alternativ verfügbar unter parkside-diy.com)

Diese Anleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist die Kühlbox mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- | | |
|----|--|
| 1 | Kabelbox (Zigarettenanzünder-Anschlusskabel) |
| 2 | Kabelbox (Netzkabel) |
| 3 | Leistungsregler |
| 4 | COLD-Betriebsanzeige |
| 5 | HOT-Betriebsanzeige |
| 6 | Betriebsartenschalter |
| 7 | Stromversorgungsschalter |
| 8 | Deckel |
| 9 | Akkufach |
| 10 | Tragegriff |
| 11 | Arretierung |
| 12 | Flaschenöffner |
| 13 | Trenngitter |
| 14 | Zigarettenanzünderstecker |
| 15 | Sicherung |

3. Technische Daten

Name des Lieferanten	Targa GmbH
Modellkennung	PARKSIDE PKB 20-Li A1 / BL-125TB
Kategorie	Speisekammerfach
Jährlicher Energieverbrauch auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab	72 kWh
Nutzzinhalt	ca. 24 L
Auslegungstemperatur	18 °C
Klimaklasse	ST
Luftschallemission Eco-Modus	34 dB
Luftschallemission Max-Modus	54 dB
Gesamtabmessungen	ca. 495 x 425 x 318 mm (H x B x T)
Gesamtraumbedarf im Betrieb	ca. 815 x 520 x 430 mm (H x B x T)*
Brutto-Nenninhalt	ca. 25 L
max. Zuladung	12 kg
Gewicht	ca. 5 kg
Energieverbrauch	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Anschlussspannung	220 V - 240 V~ 50 Hz, 12 V  , 20 V 
Leistung Kühlen (bei 220 V - 240 V~)	52 W
Leistung Kühlen (bei 12 V )	40 W
Leistung Kühlen (bei 20 V )	45 W
Leistung Erwärmen (bei 220 V - 240 V~)	44 W
Leistung Erwärmen (bei 12 V )	34 W
Leistung Erwärmen (bei 20 V )	40 W
Sicherung (für 12 V-Betrieb)	5 A
Schutzklasse	II 
Isolierung	PU Schaum – Bläsgas: Cyclopentan

*Angabe entspricht dem Raumbedarf, der benötigt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten und bei geöffnetem Deckel [8] Zugriff auf das Kühlgut zu ermöglichen.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten: TARGA GmbH			
Anschrift des Lieferanten: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Modellkennung: PARKSIDE PKB 20-Li A1, IAN: 453592_2310			
Art des Kühlgerätes:			
Geräuscharmes Gerät:	nein	Bauart:	freistehend
Weinlagerschrank:	nein	Anderes Kühlgerät:	nein

Allgemeine Produktparameter:

Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtabmessungen (in Millimeter)	Höhe	495	Gesamtrauminhalt (in dm ³ oder l)	24
	Breite	425		
	Tiefe	318		
EEI		95	Energieeffizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re 1 pW)		34	Luftschallemissionsklasse	B
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)		72	Klimaklasse:	subtropische Zone
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		16	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Winterschaltung		nein		

Fachparameter:

Fachtyp		Fachparameter und -werte			
		Raum- inhalt des Fachs (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatur- einstellung für eine optimierte Lebensmittel- lagerung (in °C)	Gefrier- vermögen (in kg/ 24h)	Entfrostsungs- art (automatische Entfrostsung = A, manuelle Entfrostsung = M)
Speisekammer- fach	ja	24,0	ECO	—	—
Weinlagerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Kellerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Lagerfach für frische Lebensmittel	nein	x,x	x	—	[A/M]
Kaltlagerfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Null-Sterne- oder Eisbereiterfach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Ein-Stern- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Zwei-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Drei-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Vier-Sterne- Fach	nein	x,x	x	—	[A/M]
Zwei-Sterne- Abteil	nein	x,x	x	—	[A/M]
Fach mit variabler Temperatur	Fach- typen	x,x	x	x,xx (für Vier- Sterne- Fächer) oder —	[A/M]

Diese Tabelle kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
www.targa.gmbh/downloads/erp/453592_2310.pdf

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Kühlbox lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Kühlbox verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“ kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“ kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse



Diese Kühlbox ist Teil des X 20 V TEAM.



GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!

GERÄT NICHT ÖFFNEN!

⚠ GEFAHR! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise Ihres Akkus und Ladegeräts, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Weitere wichtige Hinweise zum Aufladen und richtigen Gebrauch entnehmen Sie bitte der separaten Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team.

⚠ GEFAHR! Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder von 3 bis 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

 **GEFAHR!** Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheits-schädlich sein.

 **GEFAHR!** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.

 **GEFAHR!** Transportieren Sie die Kühlbox in einem Fahrzeug während der Fahrt nicht in der Fahrgastzelle.

 **GEFAHR!** Verlegen Sie das Anschlusskabel im Fahrzeug so, dass der Fahrer nicht behindert wird, sonst besteht Unfallgefahr.

 **GEFAHR!** Sichern Sie die Kühlbox im Fahrzeug gegen unkontrollierte Bewegungen, damit die Kühlbox bei einem Unfall bzw. bei einem harten Bremsmanöver keine Gefahr für die Fahrzeuginsassen werden kann. Verstauen Sie dazu die Kühlbox im Kofferraum.

-  **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht über beide Anschlusskabel gleichzeitig betrieben werden. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.
-  **WARNUNG!** Die Kühlbox darf nicht beschädigt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
-  **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Kühlbox stehen. Es besteht Brandgefahr!
-  **WARNUNG!** Die Kühlbox darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Regen, Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie die Kühlbox nicht in der Nähe von Wasser. Die Kühlbox darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände z. B. Vasen oder Getränke auf die Kühlbox). Achten Sie weiterhin darauf, dass die Kühlbox keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte die Kühlbox beschädigt werden.

 **WARNUNG!** Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein. Halten Sie auch genügend Abstand zu Wänden oder Gegenständen ein, damit die Luft frei zirkulieren kann. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr.

 **WARNUNG!** Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in die Kühlbox. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Kühlbox.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist nicht für das Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.

 **WARNUNG!** Diese Kühlbox ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.

Anschlusskabel

 **GEFAHR!** Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Anschlusskabel vor. Wenn eine Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht Stromschlaggefahr!

-  **GEFAHR!** Halten Sie die Anschlusskabel immer trocken. Es besteht Stromschlaggefahr!
-  **GEFAHR!** Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit nassen Händen an. Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
-  **GEFAHR!** Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle. Es besteht Stromschlaggefahr!
-  **WARNUNG!** Fassen Sie die Anschlusskabel immer am Zigarettenanzünderstecker [14] bzw. am Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Anschlusskabel selbst.
-  **WARNUNG!** Stellen Sie weder die Kühlbox, Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf die Anschlusskabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird.
-  **WARNUNG!** Machen Sie niemals einen Knoten in die Anschlusskabel und binden Sie diese nicht mit anderen Kabeln zusammen. Die Anschlusskabel sollten so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird.

WICHTIGE HINWEISE ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN

- Der ordnungsgemäße Gebrauch der Kühlbox, die entsprechende Verpackung der Lebensmittel, die Aufrechterhaltung der geeigneten Temperaturen und

Hygiene der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Lagerung der Lebensmittel.

- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die in der Kühlbox gelagert werden, müssen in geschlossenen Behältern bzw. entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/abgeben.
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt sind dicht verschlossen und in senkrechter Stellung zu lagern.
- Lagern Sie schwere Lebensmittel unten und leichte bzw. druckempfindliche Lebensmittel (z. B. Obst) darüber, um Lebensmittelabfälle zu vermeiden.

Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- Wenn der Deckel [8] für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg in der Kühlbox kommen.
- Die Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
- Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern in der Kühlbox so aufbewahren, dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
- Wenn die Kühlbox längere Zeit leer steht, die Kühlbox ausschalten, reinigen und den Deckel [8] offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Kühlbox aus der Verpackung.

Prüfen Sie die Kühlbox auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf die Kühlbox nicht in Betrieb genommen werden.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „8.3. Reinigung“.



Die Kühlbox eignet sich nicht für den Dauerbetrieb! Die maximale Betriebsdauer beträgt 6 Tage. Schalten Sie die Kühlbox bei Erreichen der maximalen Betriebsdauer für mindestens 2 Stunden aus.



Aufgrund der verwendeten Materialien kann vor dem Erstgebrauch ein produkttypischer Geruch vom Innenteil der Kühlbox ausgehen. Dieser Geruch ist unbedenklich, wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme, die Kühlbox aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe auch Kapitel „8.3. Reinigung“) abzuwaschen. Bewahren Sie ferner keine unverpackten Lebensmittel darin auf.



Die Kühlbox regelt im Warmhaltebetrieb ab, wenn die Innentemperatur von ca. 65 °C erreicht wird.

7.1 Kühlbox befüllen

Schwenken Sie den Tragegriff [10] nach vorne, so dass die Prägung „OPEN“ zu sehen ist. Öffnen Sie nun den Deckel [8]. Legen Sie die Lebensmittel und Getränke in die Kühlbox. Wenn die Lebensmittel gekühlt werden sollen, verwenden Sie dazu am besten zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke. Schließen Sie den Deckel [8] nach der Befüllung. Schwenken Sie den Tragegriff [10] nach hinten, so dass die Prägung „CLOSE“ zu sehen ist.

7.2 Trenngitter verwenden

Sie können das mitgelieferte Trenngitter [13] in die Führung der Kühlbox einsetzen, um Ihre Lebensmittel voneinander zu trennen.

7.3 Kühlbox transportieren

Sie können die Kühlbox mit dem Tragegriff [10] transportieren.

7.4 Flaschenöffner

Auf der rechten Seite der Kühlbox befindet sich ein Flaschenöffner [12]. Mit diesem Flaschenöffner [12] können Kronkorken-Flaschen geöffnet werden.

7.5 Kühlbox ein- und ausschalten

7.5.1 12 V-Betrieb



WARNUNG! Stellen Sie unbedingt sicher, dass Ihr Fahrzeug über ein 12 V-Bordnetz verfügt. An einem 24 V-Bordnetz darf die Kühlbox nicht betrieben werden.

Stellen Sie den Stromversorgungsschalter [7] auf die  Position. Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Zigarettenanzünderstecker [14] aus der Kabelbox [1]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stellen Sie den Betriebsartenschalter [6] auf „COLD“ [4] um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“ [5], um Lebensmittel warmzuhalten. Stecken Sie nun den Zigarettenanzünderstecker [14] in eine geeignete Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.



Da die Zigarettenanzünderbuchse mancher Fahrzeuge auch bei ausgeschalteter Zündung Strom liefert, sollten Sie den Zigarettenanzünderstecker [14] beim Verlassen des Fahrzeuges von der Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeuges trennen. Andernfalls könnte die Batterie Ihres Fahrzeuges so stark entleert werden, dass der Fahrzeugmotor nicht mehr gestartet werden kann.

7.5.2 230 V-Betrieb

Stellen Sie den Stromversorgungsschalter [7] auf die  Position. Entnehmen Sie das Anschlusskabel mit dem Netzstecker aus der Kabelbox [2]. Wickeln Sie das Anschlusskabel vollständig ab. Stellen Sie den Betriebsartenschalter [6] auf „COLD“ [4], um Lebensmittel zu kühlen bzw. auf „HOT“ [5], um Lebensmittel warmzuhalten. Stecken Sie den Netzstecker in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose.

7.5.3 Akku-Betrieb

Schieben Sie Ihren vollgeladenen Parkside X 20 V Team Akku (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Akkufach [9], bis dieser einrastet. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter [7] auf die  Position.

Akkus und Ladegeräte können Sie online unter parkside-diy.com erwerben.

Weitere wichtige Hinweise zum Aufladen und richtigen Gebrauch entnehmen Sie bitte der separaten Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team.

7.5.4 Leistung einstellen

Drehen Sie den Leistungsregler [3] an der Vorderseite der Kühlbox im Uhrzeigersinn über „ECO“ hinweg, um die Kühlbox einzuschalten. Stellen Sie am Leistungsregler [3] die gewünschte Leistung ein. Drehen Sie den Leistungsregler [3] im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Leistung zu verringern.

Drehen Sie den Leistungsregler [3] im Kühlbetrieb auf die Stellung „MAX“, um eine max. Kühlung zu erreichen. Es kann hier ca. eine 20 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Drehen Sie den Leistungsregler [3] im Warmhaltebetrieb auf die Stellung „MAX“, um die max. Wärme zu erreichen. Es kann hier eine max. Innenraumtemperatur von ca. 65 °C erreicht werden (Angabe bei 23 °C Umgebungstemperatur).

Um die Kühlbox auszuschalten, drehen Sie den Leistungsregler [3] gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „OFF“, bis er spürbar einrastet.

 Stellen Sie den Leistungsregler [3] auf die Position „ECO“. Die Kühlbox arbeitet nun im Energiesparmodus. In diesem Modus kann max. eine 8 - 11 °C kühlere Innenraumtemperatur als die Umgebungstemperatur erreicht werden.

7.6 Tipps zum Energie sparen

-  Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  Verwenden Sie im Kühlbetrieb ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
-  Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel [8] vollständig.
-  Achten Sie darauf, dass zwischen den Lebensmitteln Luft zirkulieren kann. Die Kühlbox kann max. mit 26 stehenden 0,33-L-Getränkedosen (Ø 67 mm x H 115 mm) befüllt werden.

8. Wartung/Reinigung

8.1 Wartung

 **WARNUNG!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Kühlbox beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, die Kühlbox Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn die Kühlbox nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie die Kühlbox sofort von der Stromversorgung. In diesen Fällen darf die Kühlbox nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Kühlbox.

8.2 12 V-Sicherung austauschen

Tauschen Sie die Sicherung [15] aus, wenn diese defekt ist. Um die Sicherung [15] zu tauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Zigarettenanzünderstecker [14] aus der Zigarettenanzünderbuchse.
- Lösen Sie die Schraube an der Sicherungsbox und ziehen Sie die Kappe ab.
- Tauschen Sie die Sicherung [15] gegen eine neue Sicherung [15] gleichen Typs aus. Eine geeignete Sicherung [15] können Sie bei einem Elektrofachmarkt erwerben.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf und drehen Sie die Schraube wieder fest.

8.3 Reinigung

⚠ GEFAHR! Trennen Sie die Anschlusskabel vor der Reinigung von der Stromquelle und entfernen Sie den Akku. Es besteht Stromschlaggefahr!

⚠ GEFAHR! Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in den Deckel [8] eindringen können, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Deckels [8] ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Die Lüftungsschlitze am Deckel [8] können Sie vorsichtig mit einem weichen Pinsel säubern.

Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox danach gut ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung und verstauen Sie die Anschlusskabel in den Kabelboxen [1], [2]. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung aufbewahrt wird. Lassen Sie den Deckel [8] bei der Lagerung offen stehen, um für eine gute Belüftung der Kühlbox zu sorgen. Den Deckel [8] können Sie dazu mit der Arretierung [11] befestigen.

10. Problemlösung

Die Kühlbox zeigt keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Zigarettenanzünderstecker [14] richtig in die Zigarettenanzünderbuchse bzw. ob der Netzstecker richtig in der Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Im 12 V-Betrieb: Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ein, da manche Fahrzeuge nur bei eingeschalteter Zündung Strom an der Zigarettenanzünderbuchse liefern.

- Im 12 V-Betrieb: Die Sicherung [15] ist defekt. Tauschen Sie die Sicherung [15] aus, beachten Sie dazu die Hinweise im Kapitel „8.2. 12 V-Sicherung austauschen“.
- Im Akku-Betrieb: Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Die Kühlbox kühlt nicht richtig

- Stellen Sie die Kühlbox an einen kühleren Ort. Beachten Sie dabei, dass die Kühlbox keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [3] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

Die Kühlbox wärmt nicht richtig

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind und eine ausreichende Luftzirkulation stattfinden kann.
- Überprüfen Sie die Stellung des Leistungsreglers [3] an der Vorderseite der Kühlbox und drehen Sie diesen ggf. im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Produkt enthält das Blähasgas Cyclopentane, dieses muss bei der fachgerechten Entsorgung berücksichtigt werden. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
---	---



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



ES/PT

Nur relevant für Frankreich:

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
	1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Verpackungsmaterial, Kabelbinder
	Papier	Papiereinleger

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/453592_2310.pdf

13. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456_7890 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Ersatzteilverfügbarkeit

Die Ersatzteilverfügbarkeit für die Reparatur dieses Gerät beträgt mindestens 3 Jahre ab Kaufdatum.



Service/Ersatzteilanfrage/Reparaturanfrage

DE Telefon: 08008855300

AT Telefon: 0800447750

CH Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN: 453592_2310



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND